

ROYAUME DE BELGIQUE**KONINKRIJK BELGIE****SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE****FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID EN
SOCIAAL OVERLEG**

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, concernant l'admissibilité des chômeurs temporaires, et prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage temporaire dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 et à la suite de la guerre en Ukraine et modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2020 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de pré pension conventionnelle

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, wat betreft de toelaatbaarheid van tijdelijk werklozen, en tot verlenging van diverse maatregelen genomen op het vlak van tijdelijke werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 en naar aanleiding van de oorlog in Oekraïne en tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen

**PHILIPPE, Roi des Belges,
À tous, présents et à venir, Salut.**

**FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.**

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1er, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961, § 1er septies, inséré par la loi du 25 avril 2014, et § 1octies, inséré par la loi du 25 avril 2014;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961, § 1septies, ingevoegd bij wet van 25 april 2014, en § 1octies, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Vu la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales, article 132, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, artikel 132, laatst gewijzigd bij de wet van 28 december 2011;

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, article 40;

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, artikel 40;

Vu la loi du 9 juin 2020 visant à introduire un droit à des allocations de chômage temporaires pour les pensionnés de 65 ans et plus en raison du virus COVID-19, article 4;

Gelet op de wet van 9 juni 2020 tot invoering van een recht op uitkeringen bij tijdelijke werkloosheid van gepensioneerden van 65 jaar omwille van het COVID-19-virus, artikel 4;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 26, 27, alinéa 1er, 2°, 30, 39, § 1er, et § 4, alinéa 2, 40, alinéa 2, 40bis, alinéa 2, 41, 43, alinéa 2, et 47, § 1er, alinéa 5, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 26, 27, eerste lid, 2°, 30, 39, § 1, en § 4, tweede lid, 40, tweede lid, 40bis, tweede lid, 41, 43, tweede lid, en 47, § 1, vijfde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus Covid-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 2020 concernant diverses mesures temporaires dans la réglementation du chômage en raison du virus COVID-19 et visant à modifier les articles 12 et 16 de l'arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus COVID-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 2020 betreffende diverse tijdelijke maatregelen in de werkloosheidsreglementering omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van de artikelen 12 en 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2020 prolongeant les mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2020 tot verlenging van de maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2020 prolongeant les mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II);

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2020 tot verlenging van de maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II);

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2020 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2020 élargissant et prolongeant les mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot uitbreiding en verlenging van de maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Vu l'arrêté royal du 2 mai 2021 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 et modifiant l'arrêté royal du 20 janvier 2021 relatif à l'octroi d'un complément pour les travailleurs qui ont été mis en chômage temporaire en 2020;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 mei 2021 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 januari 2021 betreffende het toekennen van een toeslag voor werknemers die in 2020 tijdelijk werkloos werden gesteld;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2021 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2021 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Vu l'arrêté royal du 15 novembre 2021 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage temporaire dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 november 2021 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van tijdelijke werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2022 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage temporaire dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2022 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van tijdelijke werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 2022 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage temporaire dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 à la suite de la guerre en Ukraine et portant modification de l'article 9 de la loi du 23 décembre 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 2022 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van tijdelijke werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 naar aanleiding van de oorlog in Oekraïne en tot wijziging van artikel 9 van de wet van 23 december 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, article 15, alinéas 1 et 3;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, artikel 15, eerste en derde lid;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 16 juin 2022;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juni 2022;

Vu le refus du Secrétaire d'État du Budget, donné le 16 juin 2022;

Gelet op de weigering van de Staatssecretaris van Begroting gegeven op 16 juni 2022;

Vu l'avis XXXXX/1 du Conseil d'État, donné le XX en application de l'article 84, § 1, alinéa premier, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op advies XXXXX/1 van de Raad van State, gegeven op XX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'urgence justifiée par le fait qu'à partir du 1er juillet 2022, il ne sera plus possible de requalifier le chômage temporaire dû à des raisons économiques en chômage temporaire dû à la force majeure ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de het vanaf 1 juli 2022 niet langer mogelijk is om tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen te herkwalficeren in tijdelijke werkloosheid omwille van overmacht;

Que les mesures prises pour simplifier l'introduction du chômage temporaire pour force majeure expireront le 30 juin 2022 ;

Dat de maatregelen die werden genomen om de tijdelijke werkloosheid omwille van overmacht op de meest soepele wijze in te voeren, aflopen op 30 juni 2022;

Qu'il convient toutefois de rendre la transition vers le nouveau régime aussi efficace que possible en prolongeant certaines mesures, principalement procédurales, jusqu'au 31 décembre 2022 et en supprimant les conditions d'éligibilité des chômeurs temporaires pour une durée indéterminée ;

Dat het evenwel aangewezen is om de overgang naar de nieuwe regeling zo efficiënt mogelijk te laten verlopen, door een aantal voornamelijk procedurele maatregelen nog te verlengen tot 31 december 2022, en door de toelaatbaarheidsvoorwaarden voor de tijdelijk werkloze voor onbepaalde duur af te schaffen;

Que l'adoption de ces mesures, qui doivent être prolongées ou introduites à partir du 1er juillet 2022, est urgente, afin d'offrir aux chômeurs temporaires et à leurs employeurs la sécurité juridique nécessaire et de permettre aux institutions qui doivent appliquer les mesures de les mettre en place sans interrompre leurs services ;

Dat het nemen van deze maatregelen, die verlengd of ingevoerd moeten worden vanaf 1 juli 2022, dringend is, om de tijdelijk werklozen en hun werkgevers de nodige rechtszekerheid te bieden en de instellingen die de maatregelen moeten toepassen toe te laten deze uit te voeren zonder onderbreking in hun dienstverlening;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Article 1^{er}. – L'article 42, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 11 septembre 2016, est remplacé comme suit:

Artikel 1. – Artikel 42, § 1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 september 2016, wordt vervangen als volgt:

"§ 1^{er}. - Le travailleur qui demande à nouveau les allocations comme chômeur complet est dispensé de stage et peut être réadmis dans le régime selon lequel il a été indemnisé en dernier lieu, s'il a bénéficié d'allocations pour un jour au moins comme chômeur complet ou comme travailleur à temps partiel qui a bénéficié de l'allocation de garantie de revenus, au cours des trois ans qui précèdent la demande d'allocations.

"§ 1. - De werknemer die opnieuw uitkeringen aanvraagt als volledig werkloze, is vrijgesteld van wachttijd en kan opnieuw toegelaten worden tot het stelsel volgens hetwelk hij laatst werd vergoed, indien hij in de loop van de drie jaar die de uitkeringsaanvraag voorafgaan voor ten minste één dag uitkeringen heeft genoten als volledig werkloze of als deeltijdse werknemer die een inkomensgarantie-uitkering genoten heeft.

Les allocations d'attente octroyées en application du présent arrêté tel qu'il était en vigueur avant le 1^{er} janvier 2012 sont, pour l'application du présent paragraphe, assimilées à des allocations d'insertion. Les allocations d'attente octroyées en application de l'article 52 de la Loi-programme du 8 avril 2003 ne sont pas prises en considération pour l'application du présent paragraphe."

Wachttuitkeringen toegekend in toepassing van onderhavig besluit, zoals van kracht vóór 1 januari 2012, worden voor de toepassing van deze paragraaf gelijkgesteld met inschakelingsuitkeringen. De wachttuitkeringen toegekend in toepassing van artikel 52 van de programmawet van 8 april 2003 worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van deze paragraaf."

Art. 2. - L'article 42bis du même arrêté royal du 25 novembre 1991, remplacé par l'arrêté royal du 11 septembre 2016, est remplacé comme suit:

Art. 2. - Artikel 42bis van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 september 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 42bis. - Par dérogation aux articles 30 à 32, le travailleur à temps plein qui devient chômeur temporaire est admis au droit aux allocations de chômage avec dispense de stage. Par dérogation à l'article 33, le travailleur à temps partiel volontaire qui devient chômeur temporaire est admis au droit aux allocations de chômage avec dispense de stage.

"Art. 42bis. - In afwijking van de artikelen 30 tot 32 wordt de voltijdse werknemer die tijdelijk werkloze wordt, toegelaten tot het recht op werkloosheidsuitkeringen met vrijstelling van wachttijd. In afwijking van artikel 33 wordt de vrijwillig deeltijdse werknemer die tijdelijk werkloze wordt, toegelaten tot het recht op werkloosheidsuitkeringen met vrijstelling van wachttijd.

Ne doit pas non plus satisfaire aux conditions de stage, l'apprenti visé à l'article 27, 2°, c, qui est mis en chômage temporaire et qui suit un enseignement en alternance, un enseignement avec un programme d'études réduit, une formation à temps partiel reconnue ou une formation en alternance, sans être encore soumis à l'obligation scolaire."

Moet evenmin wachttijdvoorwaarden vervullen de leerling bedoeld in artikel 27, 2°, c, die tijdelijk werkloos wordt gesteld en alternerend onderwijs of onderwijs met beperkt leerplan of een erkende deeltijdse opleiding of een alternerende opleiding volgt zonder nog onderworpen te zijn aan de leerplicht."

Art. 3. - L'article 133, § 1^{er}, 4°, e), du même arrêté royal du 25 novembre 1991, inséré par l'arrêté royal du 11 septembre 2016, est abrogé.

Art. 3. - Artikel 133, § 1, 4°, e), van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2016, wordt opgeheven.

Art. 4. - À l'article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus Covid-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 22 juin 2020, 15 juillet 2020, 22

Art. 4. - In artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit,

décembre 2020, 2 mai 2021, 11 juillet 2021, 15 novembre 2021, 16 janvier 2022 et 31 mars 2022, les modifications suivantes sont apportées :

gewijzigd bij koninklijke besluiten van 22 juni 2020, 15 juli 2020, 22 december 2020, 2 mei 2021, 11 juli 2021, 15 november 2021, 16 januari 2022 en 31 maart 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'alinéa 2, les mots « juin 2022 » sont remplacés par les mots « décembre 2022 »;

1° in het tweede lid worden de woorden "juni 2022" vervangen door de woorden "december 2022";

2° à l'alinéa 4, la date du « 30 juin 2022 » est remplacée par la date du « 31 décembre 2022 ».

2° in het vierde lid wordt de datum "30 juni 2022" vervangen door de datum "31 december 2022".

Art. 5. A l'article 1er de l'arrêté royal du 22 juin 2020 concernant diverses mesures temporaires dans la réglementation chômage en raison du virus COVID-19 et visant à modifier les articles 12 et 16 de l'arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus COVID-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 2020, 22 décembre 2020, 2 mai 2021, 11 juillet 2021, 15 novembre 2021, 16 janvier 2022 et 31 mars 2022, la date du « 30 juin 2022 » est remplacée par la date du « 31 décembre 2022 ».

Art. 5. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 juni 2020 betreffende diverse tijdelijke maatregelen in de werkloosheidsreglementering omwille van het COVID-19-virus en tot wijziging van de artikelen 12 en 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het COVID-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoering van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 2020, 22 december 2020, 2 mei 2021, 11 juli 2021, 15 november 2021, 16 januari 2022 en 31 maart 2022, wordt de datum "30 juni 2022" vervangen door de datum "31 december 2022".

Art. 6. A l'article 4 du même arrêté royal du 22 juin 2020, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 2020, 22 décembre 2020, 2 mai 2021, 11 juillet 2021, 15 novembre 2021, 16 janvier 2022, et 31 mars 2022, la date du « 30 juin 2022 » est remplacée par la date du « 31 décembre 2022 ».

Art. 6. In artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit van 22 juni 2020, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 2020, 22 december 2020, 2 mei 2021, 11 juli 2021, 15 november 2021, 16 januari 2022 en 31 maart 2022, wordt de datum "30 juni 2022" vervangen door de datum "31 december 2022".

Art. 7. A l'article 14 de l'arrêté royal du 15 juillet 2020 prolongeant les mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I), modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 2020, 2 mai 2021, 11 juillet 2021, 15 novembre 2021, 16 janvier 2022 et 31 mars 2022, la date du « 30 juin 2022 » est remplacée par la date du « 31 décembre 2022 ».

Art. 7. In artikel 14 van het koninklijk besluit van 15 juli 2020 tot verlenging van de maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 2020, 2 mei 2021, 11 juli 2021, 15 november 2021, 16 januari 2022 en 31 maart 2022, wordt de datum "30 juni 2022" vervangen door de datum "31 december 2022".

Art. 8. - A l'article 1er de l'arrêté royal du 21 septembre 2020 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, modifié par l'arrêté royal du 8 février 2022, les

Art. 8. - In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 september 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van

mots «en 2020» sont remplacés par les mots «pendant la période du 1^{er} janvier 2020 au 30 juin 2022».

conventioneel brugpensioen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 2022, worden de woorden "in het jaar 2020" vervangen door de woorden "in de periode vanaf 1 januari 2020 tot 30 juni 2022".

Art. 9. - A l'article 2 du même arrêté royal du 21 septembre 2020, modifié par l'arrêté royal du 8 février 2022, les mots «en 2020» sont remplacés par les mots «pendant la période du 1^{er} janvier 2020 au 30 juin 2022».

Art. 9. - In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit van 21 september 2020, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 2022, worden de woorden "in het jaar 2020" vervangen door de woorden "in de periode vanaf 1 januari 2020 tot 30 juni 2022".

Art. 10.- Les articles 1 à 3 du présent arrêté produisent leurs effets à partir du 1^{er} juillet 2022.

Art. 10. - De artikelen 1 tot 3 van dit besluit hebben uitwerking vanaf 1 juli 2022.

Les articles 4 à 7 du présent arrêté produisent leurs effets à partir du 30 juin 2022.

De artikelen 4 tot 7 van dit besluit hebben uitwerking vanaf 30 juni 2022.

Art. 11.- Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 11. - De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi
Le Ministre du Travail,

Van Koningswege
De Minister van Werk,

P.-Y. DERMAGNE